



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2009/7
26 May 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ
МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

Шестая сессия

Бонн, 1-12 июня 2009 года

Пункт 2 b) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Организация работы сессии

Записка с изложением плана шестой сессии

Записка Председателя *

1. Шестая сессия Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) будет проходить с понедельника, 1 июня, по пятницу, 12 июня, 2009 года в Бонне, Германия. Секретариат выпустил аннотации к предварительной повестке дня сессии¹. Цель настоящей записки заключается в представлении делегациям первоначальных соображений Председателя СРГ-ДМС по организации работы сессии.

Рассмотрение переговорного текста Председателя и хода разработки элементов согласованного итога

2. На своей четвертой сессии СРГ-ДМС предложила своему Председателю подготовить под свою ответственность переговорный текст для рассмотрения на ее шестой сессии, принимая во внимание работу, проделанную СРГ-ДМС на ее пятой

* Настоящий документ был представлен после установленного срока, поскольку не хватило времени для завершения его подготовки к этому сроку.

¹ FCCC/AWGLCA/2009/6.

сессии². Переговорный текст, подготовленный Председателем, охватывает все аспекты Балийского плана действий (решение 1/CP.13) и содержится в документе FCCC/AWGLCA/2009/8. Во введении к этому документу указаны источники, которые использовались при его составлении, и даются пояснения относительно подхода к подготовке данного документа, в частности указывается, какие аспекты в переговорном тексте освещаются, а какие нет.

3. Стремясь отразить идеи и предложения Сторон в переговорном тексте в структурированной и всеобъемлющей, но в то же время краткой форме, Председатель представляет данный текст в качестве отправного пункта для переговоров на шестой сессии. Председатель надеется, что этот текст поможет СРГ-ДМС начать разработку существенных элементов согласованного итога ее работы по Балийскому плану действий.

4. Как об этом было сказано СРГ-ДМС на ее пятой сессии, Председатель предложит Группе провести всестороннее первое чтение переговорного текста на пленарном заседании. По мнению Председателя, это будет способствовать сбалансированному рассмотрению идей и предложений Сторон относительно всех аспектов Балийского плана действий, что позволит провести общий обзор их взаимосвязи. Такое первое чтение позволит также провести первоначальный обмен мнениями, выяснить реакцию Сторон и получить замечания по разделам текста, касающимся различных элементов Балийского плана действий, что явится первым шагом в проведении необходимой работы над содержанием согласованного итога.

5. Председатель предлагает провести первое чтение переговорного текста в неофициальной обстановке пленарного заседания, на котором будет обеспечен устный перевод и которое будет открыто для участия организаций-наблюдателей. Если официальное открытие пленарного заседания в понедельник, 1 июня, 2009 года будет достаточно коротким, то неофициальное пленарное заседание могло бы начаться сразу после него. Впоследствии СРГ-ДМС будет предложено продолжать первое чтение текста на утренних неофициальных пленарных заседаниях, а во второй половине дня сгруппированно работать над конкретными элементами Балийского плана действий.

6. Председатель отмечает, что Стороны продолжали представлять свои материалы после 5 мая - дня, до которого такие материалы могли быть отражены в переговорном тексте, - и что, как сообщили несколько Сторон, они делали это с целью внести дополнительные предложения. Все имеющиеся материалы будут рассмотрены в контексте первого чтения переговорного текста и его редактирования в ходе сессии.

² FCCC/AWGLCA/2008/17, пункты 26 и 27.

7. Председатель может внести дополнительные организационные предложения на открытии пленарного заседания, проконсультировавшись со Сторонами до начала сессии.

Неофициальные консультации

8. Недавно представленные Сторонами материалы отражают ряд вариантов документально-правового оформления согласованного итога. Краткое описание различных вариантов, предложенных Сторонами, содержится во введении к переговорному тексту³. Председатель намерен созвать неофициальные консультации, с тем чтобы Стороны имели возможность обменяться мнениями относительно документально-правовой формы или форм, в которых может быть представлен согласованный итог, памятуя о политическом обязательстве, которое приняли на себя Стороны в Балийском плане действий, - обеспечить возможность всестороннего, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции за счет долгосрочных совместных действий в настоящее время, а также вплоть до 2012 года и в последующий период.

9. Председатель планирует также провести неофициальные консультации совместно с заместителем Председателя по другим вопросам, связанным с организацией работы, включая организацию работы неофициального совещания 10-14 августа 2009 года и первой части седьмой сессии СРГ-ДМС 28 сентября - 9 октября 2009 года.

Технический брифинг по исторической ответственности и смежным понятиям

10. В ответ на просьбу, высказанную рядом Сторон в ходе пятой сессии СРГ-ДМС, Председатель организует технический брифинг, с тем чтобы Стороны могли получить информацию и обменяться мнениями относительно понятия исторической ответственности, что послужит для них своеобразным руководством в будущих действиях по проблеме изменения климата. Это мероприятие будет проходить с 12 час. 15 мин. по 14 час. 45 мин. в четверг, 4 июня, 2009 года под председательством заместителя Председателя СРГ-ДМС. После представления общей информации об этом понятии и его использовании в других областях эксперты из состава делегаций выступят с докладами об исторической ответственности и смежных понятиях. После докладов будет иметься время для вопросов и ответов. Дополнительная информация об этом мероприятии будет содержаться в программах работы на день.

³ FCCC/AWGLCA/2009/8, пункты 14–17.